



Tartalom

II Közlemények

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

Európai Bizottság

2023/C 95/01	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.10998 – MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH EXTERIORS SYSTEMS JV) ⁽¹⁾	1
2023/C 95/02	Bejelentett összefonódás engedélyezése (Ügyszám M.11011 – EQT / TRESICAL) ⁽¹⁾	2

IV Tájékoztatások

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

Tanács

2023/C 95/03	A Tanács következtetései a zöld átállást segítő készségekről és kompetenciákról	3
2023/C 95/04	Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/572 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/571 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére	8
2023/C 95/05	Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére	9
2023/C 95/06	Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/572 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/571 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes vagy jogi személyek, szervezetek, illetve szervek részére	11

⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg.

Európai Bizottság

2023/C 95/07	Euroátváltási árfolyamok – 2023. március 13.	12
2023/C 95/08	Bizottsági közlemény az állami támogatások visszafizettetése esetén (2023. április 1.) jétől alkalmazandó kamatlábakról és referencia-/leszámítolási kamatlábakról (Közzétéve a 2004. április 21-i 794/2004/EK bizottsági rendelet 10. cikkének megfelelően.)	13

Számvevőszék

2023/C 95/09	06/2023. sz. különjelentés – „Összeférhetetlenség az uniós kohéziós és mezőgazdasági kiadások terén: Létezik egy keretrendszer, de az átláthatósági és felderítési intézkedések még nem tökéletesek”	14
--------------	-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

V *Hirdetmények*

EGYÉB JOGI AKTUSOK

Európai Bizottság

2023/C 95/10	Termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján	15
--------------	------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----

Helyesbítések

2023/C 95/11	Helyesbítés a következőhöz: Public holidays 2023 (HL C 39., 2023.2.1.)	21
--------------	-----------------------------------------------------------------------------	----

II

(Közlemények)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ KÖZLEMÉNYEK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Bejelentett összefonódás engedélyezése

(Ügyszám M.10998 – MAGNA INTERNATIONAL / MINTH GROUP / HUAINAN MAGNA MINTH
EXTERIORS SYSTEMS JV)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 95/01)

2023. március 6-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M10998 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

Bejelentett összefonódás engedélyezése
(Ügyszám M.11011 – EQT / TRESAL)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2023/C 95/02)

2023. március 6-án a Bizottság úgy határozott, hogy engedélyezi e bejelentett összefonódást, és a belső piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánítja. E határozat a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 6. cikke (1) bekezdésének b) pontján alapul. A határozat teljes szövege csak angol nyelven hozzáférhető, és azután teszik majd közzé, hogy az üzleti titkokat tartalmazó részeket eltávolították belőle. A szöveg megtalálható lesz

- a Bizottság versenypolitikai weboldalának összefonódásokra vonatkozó részében (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ez az oldal különféle lehetőségeket kínál arra, hogy az egyedi összefonódásokkal foglalkozó határozatok társaság, ügyszám, dátum és ágazati tagolás szerint kereshetők legyenek,
- elektronikus formában az EUR-Lex honlapon (<http://eur-lex.europa.eu/homepage.html?locale=hu>) a 32023M11011 hivatkozási szám alatt. Az EUR-Lex biztosít online hozzáférést az európai uniós joghoz.

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

IV

(Tájékoztatások)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL, SZERVEITŐL, HIVATALAITÓL ÉS
ÜGYNÖKSÉGEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

TANÁCS

A Tanács következtetései a zöld átállást segítő készségekről és kompetenciákról

(2023/C 95/03)

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA

EMLÉKEZTET a zöld átálláshoz szükséges készségekkel és kompetenciákkal kapcsolatos – e következtetések mellékletében foglalt – politikai háttérre;

KIEMELI az Európai Tanács 2023. február 9-i következtetéseit ⁽¹⁾, amelyekben az határozottabb és ambiciózusabb fellépést sürget a zöld és digitális átálláshoz szükséges készségeknek az oktatás, a képzés, valamint a továbbképzés és az átképzés révén történő további fejlesztése, illetve annak érdekében, hogy – többek között a demográfiai kihívások közepette – kezelni lehessen a munkaerőhiányt és a munkahelyek átalakulása jelentette problémákat;

ÜDVÖZLI a készségek európai évére (2023) vonatkozóan javasolt kezdeményezést és HANGSÚLYOZZA, hogy közös erőfeszítésekre van szükség mind a munkaerőnek a zöld átmenet céljából való, társadalmilag méltányos, inkluzív és igazságos átképzéséhez és továbbképzéséhez, mind pedig az európai vállalatok versenyképességének és az európai társadalom rezilienciájának fokozásához;

ELISMERI, HOGY:

1. A környezetet, az éghajlatot és a biológiai sokféleséget érintő globális kihívásokra sürgősen globális szintű választ kell adni. A zöld átállás és a fenntarthatóságra való áttérés – ezen belül az átmenet a klímasemleges gazdaság felé – társadalmunk alapvető átalakításának szükségességét váltja ki az ágazatok széles körében. Európának jó példával kell elől járnia azáltal, hogy a környezetvédelem, az éghajlat-politika és a biológiai sokféleség terén ambiciózus célokat valósít meg, fokozza a növekedést, a versenyképességet és a minőségi munkahelyek teremtését, miközben védi a környezetet és biztosítja az erőforrás-hatékonyabb és körforgásosabb gazdaságra való igazságos átállást.
2. A zöld átállást és a fenntartható fejlődést szolgáló technológiák terén meglévő versenyelőnyének megőrzése érdekében az Európai Uniónak jelentősen növelnie kell az új technológiák nagyléptékű, az ágazatokon és az egységes piacon átívelő fejlesztését, bevezetését és demonstrációját, hogy ezáltal új innovatív értékláncok épüljenek ki. Új „zöld munkahelyek” jönnek majd létre, miközben egyes munkahelyek lecserélődnek, mások pedig ártértelemeződnek majd, ami más készségeket tesz majd szükségessé.
3. Kulcsfontosságú, hogy a társadalom egészében a zöld átállás és a fenntartható fejlődés iránti elkötelezettséget és az ezekkel kapcsolatos tudatosságot tekintsük kiindulópontnak. A zöld átállás és a fenntartható fejlődés elősegítésének alapvető eleme a kulcskompetenciáknak az egész életen át tartó tanulás távlatában való elsajátítása – már a korai évektől kezdődően –, ezt pedig az oktatás, a képzés és a tanulási pályák valamennyi szintjének és típusának keretében

(¹) Az Európai Tanács 2023. február 9-i rendkívüli ülésén elfogadott következtetések (EUCO 1/23).

figyelembe kell venni. Fontos a fenntarthatóságnak az intézmények egészére irányuló megközelítése, amely minden tevékenységi területet magában foglal. A zöld átállást és a fenntartható fejlődést szolgáló tanulásról szóló, 2022. június 16-i tanácsi ajánlás⁽²⁾ nyomán sürgősen erőfeszítéseket kell tenni arra irányulóan, hogy az oktatási és képzési rendszerek támogatást kapjanak a zöld átálláshoz szükséges készségek és kompetenciák fejlesztésére irányuló intézkedések meghozatalához.

4. A zöld átálláshoz szükséges készségek és kompetenciák, valamint készségkészletek jellegüket tekintve változatosak, és egyre újabbak jelennek meg és kerülnek meghatározásra. A GreenComp⁽³⁾, az európai fenntarthatósági kompetenciakeret a „fenntarthatósági kompetenciákat” azon ismeretek, készségek és attitűdök összességéként írja le, amelyekre a tanulóknak életkoruktól függetlenül szükségük van ahhoz, hogy fenntartható módon éljenek, dolgozzanak és cselekedjenek. A „zöld készségek” kifejezés azokra a szakmai készségekre vonatkozik, amelyekre a munkaerőpiac minden ágazatában és minden szintjén szükség van a zöld átálláshoz és ezen belül az új zöld munkahelyek létrehozásához. Idetartoznak a kritikus gondolkodás, a rendszerszemlélet, a problémamegoldás és az innováció elősegítéséhez szükséges transzverzális készségek is.
5. A zöld átállás csak akkor lehet sikeres, ha az EU rendelkezik ehhez a megfelelően képzett munkaerővel. „A zöld megállapodáshoz kapcsolódó ipari terv: a nulla nettó kibocsátás kora” című bizottsági közleményben⁽⁴⁾ foglaltaknak megfelelően a betöltetlen álláshelyek aránya által kiváltott munkaerőhiány 2015 és 2021 között megkétszereződött a zöld átállás szempontjából kulcsfontosságúnak tekintett ágazatokban, és a zöld átálláshoz szükséges technikai készségek iránt egyre nagyobb a kereslet. A modern, erőforrás-hatékony és versenyképes gazdaságra való átállás megvalósításához sürgősen szükség lesz a zöld készségekre, valamint a munkaerő továbbképzésére és átképzésére. Európa jövőbeli rezilienciája és jóléte szempontjából kulcsfontosságúak az alap- és továbbképzésre, illetve a formális és a nem formális oktatásra és képzésre vonatkozó politikák, továbbá a zöld átálláshoz szükséges készségekre és kompetenciákra irányuló beruházások.
6. A szakmai alap- és továbbképzés, a felsőoktatás és a felnőttképzés kulcsszerepet játszik az éghajlatváltozás elleni küzdelem és az ahhoz való alkalmazkodás, a biológiai sokféleség csökkenésének megállítása és visszafordítása, valamint a zöld átállás megvalósítása iránti igény kielégítésében: egyrészt azáltal, hogy felvértezi a fiatalokat és a felnőtteket azokkal a készségekkel és kompetenciákkal, amelyek a változó munkaerőpiacon és társadalomban való helytálláshoz szükségesek, másrészt pedig azáltal, hogy a technológiai és társadalmi innováció révén hozzájárul zöld megoldások kifejlesztéséhez. A transznacionális együttműködés – például az európai egyetemek szövetségei és a szakképzési kiválósági központok – révén a szakmai alap- és továbbképzés, valamint a felsőoktatás megerősítheti hozzájárulását a zöld átálláshoz és a fenntartható fejlődéshez.
7. A különböző típusú tanulók és a munkaerőpiac igényeinek kielégítésével a szakképzési és felsőoktatási rendszerek előmozdíthatják a foglalkoztathatóságot, a társadalmi befogadást, a társadalmi kohéziót és a nemek közötti egyenlőséget, megkönnyíthetik az átképzést és a továbbképzést – többek között az egész életen át tartó tanulás rugalmas és agilis lehetőségei révén –, egyúttal pedig hozzájárulhatnak a szakképzett munkavállalók számának növeléséhez. Ezzel összefüggésben – valamint a nemzeti körülmények függvényében – a felnőttképzés a munkával töltött életszakasz egésze során növelheti a felnőttek képzésben való részvételét, ami összhangban áll a zöld átállással kapcsolatos továbbképzési és átképzési igényekkel.

EGYETÉRT ABBAN, HOGY:

1. A szakmai alap- és továbbképzésnek, a felsőoktatásnak és a felnőttképzésnek a zöld átállás támogatását célzó átalakításához fel kell térképezni a jelenlegi és a jövőbeli készségigényeket, beleértve az új munkakörök és készségkészletek, a szakmai igények és a készséghiányok azonosítását. Az említett felmerülő munkaerőpiaci készségigények feltárásához elengedhetetlen az oktatási és képzési szolgáltatók (mind a magánszolgáltatók), a közigazgatási szervek, a kutatószervezetek, a foglalkoztatási szolgáltatók, a szociális partnerek, a vállalatok és más érdekelt felek közötti együttműködés, nemzeti és regionális szinten egyaránt. Emellett a tanulók munkaerőpiacra való belépésének nyomán követése – például a pályakövetés révén – segíthet képet alkotni például a munkaerő-kereslet és -kínálat összhangjáról, valamint az elsajátított készségek és kompetenciák relevanciájáról.

⁽²⁾ HL C 243., 2022.6.27., 1. o.

⁽³⁾ Az Európai Bizottság Közös Kutatóközpontja: *GreenComp – Az európai fenntarthatósági kompetenciakeret*. Az Európai Unió Kiadóhivatala, 2022.

⁽⁴⁾ COM(2023) 62 final.

2. A készségekkel kapcsolatos információgyűjtés eszközei további támogatást nyújthatnak a jelenlegi és jövőbeli készségigények azonosításához. Ennek kapcsán a zöld átálláshoz szükséges készségeknek a készségek, kompetenciák, képesítések és foglalkozások európai osztályozásában (ESCO) ⁽⁷⁾ szereplő taxonómiája hozzájárulhat annak egységes értelmezéséhez, hogy milyen készségekre van szükség a munkaerőpiacon a sikeres zöld átálláshoz, valamint elősegítheti például a tanulók és a munkavállalók EU-n belüli mobilitását. Ezek az eszközök segíthetik a tagállamokat és az oktatási és képzési szolgáltatókat abban is, hogy azonosítsák azokat a zöld elemeket, amelyek részét képezhetik a szakmai alap- és továbbképzés vagy a felsőfokú oktatás keretében elérhető képesítéseknek és tanulási lehetőségeknek, valamint a felnőttképzésnek.
3. Elengedhetetlen annak biztosítása, hogy a szakmai alap- és továbbképzés, a felsőoktatás és a felnőttképzés naprakész és releváns tartalmakat nyújtson, tekintettel a zöld átállás következtében a munkakörökben bekövetkező változásokra és az új szakmák megjelenésére. A szakképzést és a felsőoktatást – adott esetben, valamint az intézményi autonómiával és a tudományos élet szabadságával teljes összhangban – ennek megfelelően át kell alakítani, vagy új képesítések létrehozásával, vagy pedig a zöld készségeknek a meglévő képesítésekbe való beépítésével.
4. Az oktatás és képzés nyújtásának meg kell felelnie az iskolarendszerű oktatásban és képzésben részt vevők, valamint azon személyek igényeinek, akiknek aktuális munkahelyük követelményeire reagálva frissíteniük kell készségeiket és kompetenciáikat, vagy új munkahelyekre és bővülő ágazatokra kell áttérniük. Ezért a tagállamoknak, valamint a szakképző intézményeknek és a felsőoktatási intézményeknek fel kell tárniuk a zöld készségekkel kapcsolatos tanulási lehetőségek biztosításának innovatív és rugalmas módjait, egyebek mellett a STEAM-területeken is, olyan kis és testre szabott tanulási modulok kidolgozásával – amennyiben az lehetséges –, amelyek többek között mikrotanúsítványok megszerzéséhez vezethetnek. Emellett a felnőttképzést közép- és felsőfokú szinten is fejleszteni kell, többek között olyan rugalmas tanulási pályák révén, amelyek lehetővé teszik a kompetenciák frissítését, bővítését és elmélyítését. Figyelmet kell fordítani továbbá a munka terén elért korábbi eredmények és az elsajátított készségek érvényesítésére és elismerésére, valamint – a nemzeti körülményektől függően – a releváns készségek és kompetenciák tanúsítására vagy akkreditálására. Míg a munkaalapú tanulás – beleértve a szakmai gyakorlatokat és a tanulószerveződéses gyakorlati képzéseket is – elősegíti a munkaerőpiaci átmeneteket, a releváns munkahelyek megtalálása kihívást jelenthet a gyorsan kialakuló iparágakban és az új körülményekhez alkalmazkodni kényszerülő vállalatoknál. Ezért alternatív módszerekre van szükség ahhoz, hogy munkaalapú környezetben olyan tanulási lehetőségek legyenek biztosíthatók a tanulók számára, amelyek segítik őket abban, hogy új zöld készségeket sajátítsanak el.
5. A szakmai alap- és továbbképzésben, a felsőoktatásban és a felnőttképzésben a tanárok és az oktatók kulcsfontosságú szerepet játszanak a zöld átállásban azáltal, hogy a tanulókat olyan naprakész szakmai, műszaki és egyéb készségekkel és kompetenciákkal vértetik fel, amelyekre mind a kialakuló zöld iparágakban, mind pedig a meglévő iparágak változó követelményeinek való megfelelés érdekében szükség van. Ezért alapvetően fontos továbbfejleszteni és naprakészé tenni a tanárok, az oktatók és a személyzet tudását, készségeit és kompetenciáit a folyamatos szakmai továbbképzési lehetőségek támogatása, a szakmai pályák tekintetében a zöld átálláshoz szükséges készségekre és kompetenciákra összpontosító oktatási tevékenységekben való részvétel felértékelése, valamint a szakképző intézmények, a felsőoktatási intézmények, a kutatási szervezetek, a vállalatok és más érdekelt felek közötti együttműködés és társaktól való tanulás előmozdítása révén. Ezen túlmenően az oktatási és képzési szervezetekben betöltött vezető szerep döntő fontosságú a fejlődés fokozása és támogatása szempontjából.
6. Célzott intézkedésekre van szükség a fiatalok és a felnőttek arra való megnyerése érdekében, hogy részt vegyenek a zöld készségekkel kapcsolatos tanulási lehetőségekben. Mindezt nemtől és társadalmi-gazdasági háttértől függetlenül, és beleértve a vidéki és távoli területekről, például az EU legkülső régióiból származó fiatalokat és felnőtteket is. Ez – adott esetben, továbbá az intézményi autonómiával és a tudományos élet szabadságával teljes összhangban – magában foglalja a tanulás előtt álló akadályok és korlátok felszámolását annak valamennyi típusa tekintetében, ideértve a mobilitással, a hozzáférhetőséggel, a nemek közötti egyenlőtlenségekkel és a nemi sztereotípiákkal, a pályaeorientációval, a tájékoztatással, az egyéneknek nyújtott pénzügyi támogatással, a tanulóknak nyújtott támogatási szolgáltatásokkal és a korábbi tanulmányok elismerésével kapcsolatos problémákat. Mind a nők, mind a férfiak részvételét egyenlő mértékben kell ösztönözni és támogatni hatékony, az egész életre kiterjedő pályaeorientációs rendszerek révén, amelyeket a pályaeorientációs tanácsadók és más pályaeorientációs szakemberek alap- és továbbképzésével kell megerősíteni.

⁽⁷⁾ Az ESCO (European Skills, Competences, Qualifications and Occupations) a készségek, kompetenciák, képesítések és foglalkozások többnyelvű európai osztályozása.

FELKÉRI A TAGÁLLAMOKAT, hogy – kellő tekintettel az intézményi autonómiára és a tudományos élet szabadságára, továbbá a nemzeti körülményekkel összhangban – vegyék figyelembe a fenti kérdéseket a következők során:

1. a kulcskompetenciák és a fenntarthatósági kompetenciák fejlesztésének folytatása az egész életen át tartó tanulás szempontjából, a korai évektől kezdve, az oktatás, a képzés és a tanulási pályák minden szintjén és minden típusában ⁽⁶⁾;
2. a zöld átállást szolgáló szakmai alap- és továbbképzési és felsőoktatási rendszerek, valamint oktatási kínálat, továbbá a felnőttképzés fejlesztése, például mikrotanúsítványok révén;
3. az oktatási és képzési szolgáltatók, a kutatószervezetek, a munkáltatók, a szociális partnerek és más érdekelt felek bevonása a zöld átálláshoz szükséges átképzési és továbbképzési igények közös felmérésébe, beleértve a köz- és a magánszféra közötti együttműködést is;
4. a szakmai alap- és továbbképzési szolgáltatók, a felsőoktatási intézmények és a felnőttképzési szervezetek támogatása és ösztönzése a zöld átálláshoz szükséges tanulási lehetőségek – többek között a STEAM-területekkel kapcsolatos tanulási lehetőségek – kidolgozása és biztosítása terén;
5. a tanárok, az oktatók, a személyzet, a pályaorientációs szakemberek és a vezetők támogatása a zöld átálláshoz és a fenntartható fejlődéshez való hozzájáruláshoz szükséges ismeretek, készségek és kompetenciák elsajátításában és naprakészé tételében az alapképzés és a folyamatos szakmai továbbképzés előmozdítása révén;
6. az egyének ösztönzése és támogatása a tanulási, továbbképzési vagy átképzési lehetőségekben való részvétel tekintetében mind a formális, mind a nem formális oktatás, valamint a zöld átállást szolgáló mobilitás keretében;
7. a rendelkezésre álló uniós és nemzeti eszközök és finanszírozási programok, például az Erasmus+ és az ESZA+ felhasználása a zöld átálláshoz szükséges készségek és kompetenciák támogatása érdekében, beleértve a bevált gyakorlatok megosztását és a társaktól való tanulási tevékenységeket is.

FELKÉRI A BIZOTTSÁGOT, hogy – kellő tekintettel a szubszidiaritásra és a nemzeti körülményekre – vegye figyelembe ezeket a következtetéseket a következők során:

1. a zöld átálláshoz szükséges készségekkel és kompetenciákkal kapcsolatos egymástól való tanulás előmozdítása és a bevált gyakorlatok megosztása a tagállamok, a szociális partnerek, az oktatási és képzési szolgáltatók, a kutatószervezetek, az iparágak és más érdekelt felek között;
2. a zöld átálláshoz szükséges készségekhez és kompetenciákhoz kapcsolódó transznacionális együttműködés támogatása és a bevált gyakorlatok megosztása, többek között az Erasmus+ hallgatói és személyzeti csereprogramjai, valamint az oktatási és képzési intézmények közötti együttműködés révén, például az európai egyetemek szövetségeiben és a szakképzési kiválóság központokban;
3. az oktatási és képzési szolgáltatók, az ipari ökoszisztémák, a szociális partnerek és valamennyi érdekelt fél bevonása – többek között regionális és helyi szinten – a készségfejlesztési paktumon keresztül a zöld átálláshoz szükséges átképzési és továbbképzési igények közös felmérésébe;
4. a zöld átálláshoz szükséges készségek és kompetenciák ténylegességének továbbfejlesztése a Cedefoppal és más érintett szervezetekkel való együttműködés révén, anélkül, hogy új jelentéstételi kötelezettségek vagy további terhek keletkeznének a tagállamok tekintetében;
5. a fenntarthatóság területével kapcsolatos lehetséges mutatók vagy uniós szintű célértékek kidolgozására irányuló erőfeszítések folytatása az oktatási mutatókkal és referenciaértékekkel foglalkozó állandó csoporttal együtt, beleértve az oktatási és képzési rendszerek zöldítését is;
6. a zöld átálláshoz szükséges készségek és kompetenciák támogatására szolgáló meglévő uniós eszközök és programok további előmozdítása, a tagállamokkal szoros együttműködésben;
7. olyan kezdeményezések végrehajtása és előkészítése, amelyek célja Európa versenyképességének és jövőbeli felkészültségének fokozása, valamint a tagállamok támogatása a zöld átállás sikeres megvalósításában az oktatás és képzés területén, illetve annak révén.

⁽⁶⁾ A zöld átállást és a fenntartható fejlődést szolgáló tanulásról szóló, 2022. június 16-i tanácsi ajánlással és az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról szóló, 2018. május 22-i tanácsi ajánlással (HL C 189., 2018.6.4., 1. o.) összhangban.

MELLÉKLET

Politikai háttér

1. A Tanács ajánlása (2018. május 22.) az egész életen át tartó tanuláshoz szükséges kulcskompetenciákról (HL C 189., 2018.6.4., 1. o.)
 2. A Tanács ajánlása (2020. november 24.) a fenntartható versenyképességet, a társadalmi méltányosságot és a rezilienciát célzó szakképzésről (HL C 417., 2020.12.2., 1. o.)
 3. A Tanács állásfoglalása az oktatás és képzés terén az európai oktatási térség létrehozása érdekében és azon túlmutatóan folytatott európai együttműködés stratégiai keretrendszeréről (2021–2030) (HL C 66., 2021.2.26., 1. o.)
 4. A Tanács állásfoglalása a felnőttkori tanulásra vonatkozó új európai cselekvési programról (2021–2030) (HL C 504., 2021.12.14., 9. o.)
 5. A Tanács ajánlása (2022. április 5.) a hatékony európai felsőoktatási együttműködéshez szükséges kapcsolatok kiépítéséről (HL C 160., 2022.4.13., 1. o.)
 6. A Tanács következtetései a felsőoktatási intézmények Európa jövője érdekében való megerősítéséről szóló európai stratégiáról (HL C 167., 2022.4.21., 9. o.)
 7. A Tanács ajánlása (2022. június 16.) a klímasemlegességre való méltányos átállás biztosításáról (HL C 243., 2022.6.27., 35. o.)
 8. A Tanács ajánlása (2022. június 16.) az egész életen át tartó tanulást és a foglalkoztathatóságot célzó mikrotanúsítványokra vonatkozó európai megközelítésről (HL C 243., 2022.6.27., 10. o.)
 9. A Tanács ajánlása (2022. június 16.) az egyéni tanulási számlákról (HL C 243., 2022.6.27., 26. o.)
 10. A Tanács ajánlása (2022. június 16.) a zöld átállást és a fenntartható fejlődést szolgáló tanulásról (HL C 243., 2022.6.27., 1. o.)
-

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/572 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/571 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek és szervezetek részére

(2023/C 95/04)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon személyek és szervezetek tudomására, akik/amelyek az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/572 tanácsi határozattal ⁽¹⁾ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ mellékletében, valamint az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, az (EU) 2023/571 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽³⁾ végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében szerepelnek.

Az Európai Unió Tanácsa a fent említett mellékletekben szereplő személyek és szervezetek jegyzékének felülvizsgálatát követően megállapította, hogy a 2014/145/KKBP határozatban, illetve a 269/2014/EU rendeletben előírt korlátozó intézkedéseket továbbra is alkalmazni kell ezekre a személyekre és szervezetekre.

Felhívjuk az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra, hogy kérvényezhetik az érintett tagállam(ok)nak a 269/2014/EU rendelet II. mellékletében szereplő honlapján megjelölt illetékes hatóságainál, hogy engedélyezzék a befagyasztott pénzeszközök alapvető szükségletekre vagy konkrét kifizetésekre történő felhasználását (vö. a rendelet 4. cikkével).

Az érintett személyek és szervezetek 2023. június 1-ig kérvényezhetik a Tanácsnál annak a határozatnak a felülvizsgálatát, amellyel felkerültek az említett jegyzékre. A kérvényt az igazoló dokumentumokkal együtt az alábbi címre kell küldeni:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

Felhívjuk továbbá az érintett személyek és szervezetek figyelmét arra a lehetőségre, hogy a Tanács határozata ellen az Európai Unió működéséről szóló szerződés 275. cikkének második bekezdésében, valamint 263. cikkének negyedik és hatodik bekezdésében meghatározott feltételekkel összhangban jogorvoslati kérelmet nyújthatnak be az Európai Unió Törvényszékéhez.

⁽¹⁾ HL L 75. I, 2023.3.14., 134 o.

⁽²⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁽³⁾ HL L 75. I, 2023.3.14., 1 o.

⁽⁴⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 2014/145/KKBP tanácsi határozatban és az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó érintettek részére

(2023/C 95/05)

Az Európai Unió Tanácsa az (EU) 2018/1725 európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 16. cikkének megfelelően az alábbi információt hozza az érintettek tudomására:

Ezen adatkezelési művelet jogalapja a (KKBP) 2023/572 tanácsi határozattal ⁽²⁾ módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat ⁽³⁾, valamint az (EU) 2023/571 tanácsi végrehajtási rendelettel ⁽⁴⁾ végrehajtott 269/2014/EU rendelet ⁽⁵⁾.

Az adatkezelési művelet viszonylatában az adatkezelő szerv az Európai Unió Tanácsa, amelynek képviselőjét a Tanács Főtitkársága Külsőkapcsolati Főigazgatóságának (RELEX) főigazgatója látja el, az adatkezelési művelet végrehajtásával megbízott szolgálat pedig a RELEX Főigazgatóság 1. osztálya, amelynek elérhetősége a következő:

Council of the European Union
General Secretariat
RELEX.1
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

E-mail: sanctions@consilium.europa.eu

A Főtitkárság adatvédelmi tisztviselője az alábbi e-mail-címen érhető el:

Adatvédelmi tisztviselő

data.protection@consilium.europa.eu

Az adatkezelési művelet célja a (KKBP) 2023/572 határozattal módosított 2014/145/KKBP határozatnak, valamint az (EU) 2023/571 végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU rendeletnek megfelelően korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó személyek jegyzékének a létrehozása és aktualizálása.

Az érintettek azok a természetes személyek, akik teljesítik a jegyzékbe vételnek a 2014/145/KKBP határozatban és a 269/2014/EU rendeletben meghatározott kritériumait.

Az összegyűjtött személyes adatok magukban foglalják az érintett személy megfelelő azonosításához szükséges adatokat, az indokolást, továbbá a jegyzékbe vétel indokaival kapcsolatos bármely egyéb adatot.

A személyes adatok kezelésének jogalapjai az EUSZ 29. cikke alapján elfogadott azon tanácsi határozatok, valamint az EUMSZ 215. cikke alapján elfogadott azon tanácsi rendeletek, amelyek természetes személyek (érintettek) jegyzékbe vételéről, valamint vagyonszükség-befagyasztásról és utazási korlátozásokról rendelkeznek.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének a) pontja szerinti közérdekű feladat végrehajtásához, valamint a fent említett jogi aktusokban meghatározott, az (EU) 2018/1725 rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjával összhangban az adatkezelőre vonatkozó jogi kötelezettségeknek való megfeleléshez szükséges.

Az adatkezelés az (EU) 2018/1725 rendelet 10. cikke (2) bekezdésének g) pontja szerinti jelentős közérdek miatt szükséges.

⁽¹⁾ HL L 295., 2018.11.21., 39. o.

⁽²⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁽³⁾ HL L 75 I., 2023.3.14., 134. o.

⁽⁴⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

⁽⁵⁾ HL L 75 I., 2023.3.14., 1. o.

A Tanács az érintettekre vonatkozóan személyes adatokat szerezhethet be a tagállamoktól és/vagy az Európai Külügyi Szolgálattól. A személyes adatok címzettjei a tagállamok, az Európai Bizottság és az Európai Külügyi Szolgálat.

A Tanács által az autonóm uniós korlátozó intézkedésekkel összefüggésben kezelt valamennyi személyes adatot megőrzi az attól az időponttól számított öt évig, amikor az érintettet törölték a vagyonieszköz-befagyasztás által érintett személyek jegyzékéből, vagy amikor lejárt az intézkedés érvényessége, illetve ha a Bírósághoz keresetet nyújtottak be, akkor a jogerős ítélet meghozataláig. A Tanács az általa nyilvántartásba vett dokumentumokban szereplő személyes adatokat az (EU) 2018/1725 rendelet 4. cikke (1) bekezdésének e) pontja szerinti közérdekű archiválás céljából tárolja.

Előfordulhat, hogy a Tanácsnak valamely érintettre vonatkozó személyes adatokat kell megosztania egy harmadik országgal vagy egy nemzetközi szervezettel az ENSZ jegyzékbevételei határozatainak a Tanács általi átültetése vagy a korlátozó intézkedésekre vonatkozó uniós politikával kapcsolatos nemzetközi együttműködés keretében.

Megfelelőségi határozat vagy megfelelő garanciák hiányában a személyes adatok harmadik ország vagy nemzetközi szervezet részére történő továbbítása az (EU) 2018/1725 rendelet 50. cikke szerinti alábbi feltétel(ek)en alapul:

- az adattovábbítás fontos közérdekből szükséges;
- az adattovábbítás jogi igények előterjesztése, érvényesítése és védelme miatt szükséges.

Az érintett személyes adatainak kezelése automatizált döntéshozatal alkalmazása nélkül történik.

Az érintetteknek joguk van a tájékoztatáshoz és a személyes adataikhoz való hozzáféréshez. Emellett jogukban áll kérni adataik helyesbítését vagy kiegészítését. Bizonyos körülmények között jogukban áll kérni személyes adataik törlését vagy kifogást emelni személyes adataik kezelése ellen, illetve kérni személyes adataik kezelésének korlátozását.

Az érintettek e jogaikat úgy gyakorolhatják, hogy a fent említetteknek megfelelően e-mailt küldenek az adatkezelőnek és – másolatban – az adatvédelmi tisztviselőnek.

Az érintetteknek kérelmükhöz csatolniuk kell a személyazonosságukat igazoló személyazonosító okmány (személyazonosító igazolvány vagy útlevél) másolatát. Ennek az okmánynak tartalmaznia kell az alábbiakat: azonosító szám, kiállító ország, érvényességi idő, név, cím és születési idő. A személyazonosító okmányban szereplő minden más adat, például arckép vagy bármely más személyes jellemző kitakarható.

Az érintettek az (EU) 2018/1725 rendelettel összhangban panaszt nyújthatnak be az európai adatvédelmi biztoshoz (edps@edps.europa.eu).

Javasoljuk, hogy az érintettek jogorvoslati kérelmükkel először az adatkezelőhöz és/vagy a Tanács adatvédelmi tisztviselőjéhez forduljanak.

A bírósági, közigazgatási vagy nem bírósági jogorvoslatok sérelme nélkül, az érintettek az (EU) 2018/1725 rendeletnek megfelelően panaszt tehetnek az európai adatvédelmi biztosnál (edps@edps.europa.eu).

Értesítés az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/572 tanácsi határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozatban, valamint az (EU) 2023/571 tanácsi végrehajtási rendelettel végrehajtott 269/2014/EU tanácsi rendeletben előírt korlátozó intézkedések hatálya alá tartozó természetes vagy jogi személyek, szervezetek, illetve szervek részére

(2023/C 95/06)

Az Európai Unió Tanácsa az alábbi információt hozza azon természetes vagy jogi személyek, szervezetek, illetve szervek tudomására, akik vagy amelyek az Ukrajna területi integritását, szuverenitását és függetlenségét aláásó vagy fenyegető intézkedések miatti korlátozó intézkedésekről szóló, a (KKBP) 2023/572 tanácsi ⁽¹⁾ határozattal módosított 2014/145/KKBP tanácsi határozat ⁽²⁾ mellékletében, valamint az (EU) 2023/571 tanácsi rendelettel ⁽³⁾ végrehajtott 269/2014/EU tanácsi végrehajtási rendelet ⁽⁴⁾ I. mellékletében szerepelnek.

A 269/2014/EU rendelet 9. cikkének (2) bekezdése előírja, hogy a szóban forgó természetes vagy jogi személyeknek, szervezeteknek, illetve szerveknek 2022. szeptember 1. előtt vagy – attól függően, hogy melyik a későbbi időpont – az I. mellékletben szereplő jegyzékbe vétel időpontjától számított 6 héten belül be kell jelenteniük a hozzájuk tartozó, a tulajdonukban álló, birtokukban lévő vagy ellenőrzésük alatt álló, valamely tagállam joghatósága alá tartozó pénzeszközöket vagy gazdasági erőforrásokat azon tagállam illetékes hatóságának, amelyben e pénzeszközök vagy gazdasági erőforrások találhatóak. Együtt kell működniük az illetékes nemzeti hatósággal az ilyen információk ellenőrzése során. E kötelezettségeknek való megfelelés elmulasztása a pénzeszközök és a gazdasági erőforrások befagyasztására vonatkozó intézkedések kijátszásának fog minősülni.

A bejelentendő információkat a megfelelő tagállam illetékes hatóságának a 269/2014/EU rendelet ⁽⁵⁾ II. mellékletében jelzett honlapján keresztül kell elküldeni.

⁽¹⁾ HL L 75 I., 2023.3.14., 134. o.

⁽²⁾ HL L 78., 2014.3.17., 16. o.

⁽³⁾ HL L 75 I., 2023.3.14., 1. o.

⁽⁴⁾ HL L 78., 2014.3.17., 6. o.

⁽⁵⁾ A legutóbbi, egységes szerkezetbe foglalt szövegváltozat itt tekinthető meg: EUR-Lex - 02014R0269-20230208 - HU - EUR-Lex (europa.eu)

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Euroátváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2023. március 13.

(2023/C 95/07)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam		
USD	USA dollár	1,0706	CAD	Kanadai dollár	1,4745
JPY	Japán yen	141,96	HKD	Hongkongi dollár	8,3963
DKK	Dán korona	7,4444	NZD	Új-zélandi dollár	1,7225
GBP	Angol font	0,88370	SGD	Szingapúri dollár	1,4440
SEK	Svéd korona	11,4390	KRW	Dél-Koreai won	1 399,19
CHF	Svájci frank	0,9750	ZAR	Dél-Afrikai rand	19,4545
ISK	Izlandi korona	150,90	CNY	Kínai renminbi	7,3413
NOK	Norvég korona	11,3893	IDR	Indonéz rúpia	16 497,90
BGN	Bulgár leva	1,9558	MYR	Maláj ringgit	4,8145
CZK	Cseh korona	23,747	PHP	Fülöp-szigeteki peso	58,872
HUF	Magyar forint	390,95	RUB	Orosz rubel	
PLN	Lengyel zloty	4,6944	THB	Thaiföldi baht	37,000
RON	Román lej	4,9168	BRL	Brazil real	5,6256
TRY	Török líra	20,3131	MXN	Mexikói peso	20,1933
AUD	Ausztrál dollár	1,6066	INR	Indiai rúpia	88,0460

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

Bizottsági közlemény az állami támogatások visszafizettetése esetén (2023. április 1.) jétől alkalmazandó kamatlábokról és referencia-/leszámítolási kamatlábokról

(Közzétéve a 2004. április 21-i 794/2004/EK ⁽¹⁾ bizottsági rendelet 10. cikkének megfelelően.)

(2023/C 95/08)

Az alapkamatlábak kiszámítása a referencia-kamatláb és a leszámítolási kamatláb megállapítási módjának módosításáról szóló bizottsági közleménynek (HL C 14., 2008.1.19., 6. o.) megfelelően történt. A referencia-kamatláb alkalmazásától függően az e közleményben meghatározott megfelelő kamatfelárat még hozzá kell adni az alapkamatlábhoz. A leszámítolási kamatláb esetében ez azt jelenti, hogy 100 bázispontos kamatfelárral kell növelni az alapkamatlábat. A 794/2004/EK rendeletet módosító 2008. január 30-i 271/2008/EK bizottsági rendelet szerint – amennyiben külön határozat másként nem rendelkezik – a visszafizetési kamatláb kiszámítása esetében is 100 bázisponttal kell növelni az alapkamatlábat.

A módosított kamatlábak félkövéren szedve szerepelnek.

A korábban közzétett táblázat megtalálható itt: HL C 56., 2023.2.15., 16. o.

-tól	-ig:	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
2023.4.1.	...	3,06	3,06	1,51	3,06	7,43	3,06	3,54	3,06	3,06	3,06	3,06	3,06	3,06	15,10	3,06	3,06	3,06	3,06	3,06	3,06	7,62	3,06	8,31	3,21	3,06	3,06	3,52	
2023.3.1.	2023.3.31.	3,06	3,06	1,10	3,06	7,43	3,06	2,92	3,06	3,06	3,06	3,06	3,06	3,06	15,10	3,06	3,06	3,06	3,06	3,06	3,06	7,62	3,06	8,31	2,96	3,06	3,06	3,52	
2023.2.1.	2023.2.28.	2,56	2,56	0,79	2,56	7,43	2,56	2,92	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	15,10	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	7,62	2,56	8,31	2,44	2,56	2,56	2,77	
2023.1.1.	2023.1.31.	2,56	2,56	0,36	2,56	7,43	2,56	2,92	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	15,10	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	2,56	7,62	2,56	8,31	2,44	2,56	2,56	2,77	

⁽¹⁾ HL L 140., 2004.4.30., 1. o.

SZÁMVEVŐSZÉK

06/2023. sz. különjelentés

„Összeférhetetlenség az uniós kohéziós és mezőgazdasági kiadások terén: Létezik egy keretrendszer, de az átláthatósági és felderítési intézkedések még nem tökéletesek”

(2023/C 95/09)

Megjelent az Számvevőszék „Összeférhetetlenség az uniós kohéziós és mezőgazdasági kiadások terén: Létezik egy keretrendszer, de az átláthatósági és felderítési intézkedések még nem tökéletesek” című, 06/2023. sz. különjelentése.

A jelentés elolvasható vagy letölthető a Számvevőszék weboldalán: <https://www.eca.europa.eu/hu/Pages/DocItem.aspx?did=63584>.

V

(Hirdetmények)

EGYÉB JOGI AKTUSOK

EURÓPAI BIZOTTSÁG

Termékleírás nem kisebb jelentőségű módosításának jóváhagyására irányuló kérelem közzététele a mezőgazdasági termékek és élelmiszerek minőségrendszereiről szóló 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet 50. cikke (2) bekezdésének a) pontja alapján

(2023/C 95/10)

Ez a közzététel az 1151/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 51. cikke alapján jogot keletkeztet a módosítási kérelem elleni felszólalásra, amely a közzététel időpontjától számított három hónapon belül tehető meg.

AZ OLTALOM ALATT ÁLLÓ EREDETMEGJELÖLÉSEKHEZ/OLTALOM ALATT ÁLLÓ FÖLDRAJZI JELZÉSEKHEZ KAPCSOLÓDÓ
TERMÉKLEÍRÁS NEM KISEBB JELENTŐSÉGŰ MÓDOSÍTÁSÁNAK JÓVÁHAGYÁSÁRA IRÁNYULÓ KÉRELEM

Az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének első albekezdése szerinti módosítás jóváhagyására irányuló kérelem

„ACEITE DE TERRA ALTA / OLI DE TERRA ALTA”

EU-szám: PDO-ES-0245-AM02 – 2021.11.30.

OEM (X) OFJ ()

1. Kérelmező csoportosulás és jogos érdek

Consejo Regulador de la DOP Oli de Terra Alta
[Az „Oli de Terra Alta” OEM szabályozó testülete]
C/ Bassa d'en Gaire,1
43780 Gandesa
SPANYOLORSZÁG

Tel. +34 977420474

E-mail: info@dopoliterraalta.cat

Internet: www.dopoliterraalta.cat

Az „Aceite de Terra Alta” vagy „Oli de Terra Alta” oltalom alatt álló eredetmegjelölés szabályozó testülete az „Aceite de Terra Alta” oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel rendelkező valamennyi termelőt és feldolgozót tömörítő szervezet, és jogos érdeke fűződik a módosítási kérelem benyújtásához.

2. Tagállam vagy harmadik ország

Spanyolország

(¹) HL L 343., 2012.12.14., 1. o.

3. A termékleírás módosítással (módosításokkal) érintett rovata

- A termék elnevezése
- A termék leírása
- Földrajzi terület
- A származás igazolása
- Az előállítás módja
- Kapcsolat
- Címkézés
- Egyéb [részletezze]

4. A módosítás típusa

- Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető módosítása
- Bejegyzett OEM vagy OFJ termékleírásának az 1151/2012/EU rendelet 53. cikke (2) bekezdésének harmadik albekezdése szerinti, kisebb jelentőségűnek nem tekinthető oly módon történő módosítása, amelyre vonatkozóan nem tettek közzé egységes (vagy azzal egyenértékű) dokumentumot

5. Módosítás(ok):

Az „Aceite de Terra Alta” OEM termékleírásának az ezen kérelem tárgyát képező módosításai a termék leírásának módosítását, a termesztési feltételek néhány nem alapvető fontosságú módosítását, végül pedig a kapcsolatra vonatkozó szöveg módosítását foglalják magukban, amelyek csak az egységes dokumentumot érintik.

- 5.1. „A termék leírása” szakasz (a termékleírás B.1. szakasza és az egységes dokumentum 3.2. pontja) kiegészült a kizárólag az „Aceite de Terra Alta” OEM földrajzi területén termesztett Arbequina fajtájú olajbogyóból készült olajjal. Az oldalom alatt álló eredetmegjelöléssel védett olaj leírása ezért kiegészült a kizárólag az Arbequina fajtahoz tartozó olajbogyóból készült olajjal, valamint a kizárólag az Empeltre fő fajtából készült olajjal, és ez utóbbi fajta és az OEM által engedélyezett egyéb fajták – köztük az Arbequina fajta – keverékéből készült olajjal (a termékleírás korábbi változatában foglaltak szerint).

A módosított szöveg: a következő:

„Extraszűz olívaolaj, amelyet az Olea Europaea L. faj terméséből állítanak elő, főként az Empeltre vagy az Arbequina fajtából, vagy az Empeltre fajta és a másodlagosnak számító Arbequina, Morruda és Farga fajták keverékéből. Az olaj előállítása olyan mechanikai vagy más fizikai eljárással történik, amely nem változtatja meg az olaj minőségét, hanem megőrzi az olajbogyó ízét, aromáját és tulajdonságait.

A termelési területen jellemző túlsúlya miatt az Empeltre jelenti a fő és hagyományos fajtát.”

Indokolás: Az Arbequina fontossági sorrendben a második fajta, amelyet az OEM földrajzi területén termesztnek, és amely az olajfákkal beültetett terület 22 %-át teszi ki. A fő fajta az Empeltre, amely a termés 65 %-át teszi ki. Az Arbequina az utóbbi években egyre elterjedtebbé vált, mivel új, kiegészítő öntözéssel ellátott ültetvényeket telepítettek, de a területen való jelenléte ennél távolabbra nyúlik vissza. A kizárólag az Arbequina fajtájú olajbogyóból készült olajnak az „Aceite de Terra Alta” OEM-be való felvételével egy olyan extraszűz olívaolajat ismernek el, amelyet több mint 40 éve állítanak elő ezen a területen. A területre jellemző tényezők – domborzata, tengerszint feletti magassága, talaj- és éghajlati viszonyai stb. –, valamint az „Aceite de Terra Alta” OEM földrajzi területére jellemző hagyományos termesztési gyakorlatok ezt a kizárólag az Arbequina fajtából előállított extraszűz olívaolajat olyan egyedi és jellegzetes tulajdonságokkal ruházták fel, amely megkülönbözteti az ugyanabból a fajtából készült, de máshol előállított olajoktól.

A kizárólag az Arbequina fajtájú olajbogyóból készült olaj ugyanazokkal a jellemzőkkel rendelkezik, mint az „Aceite de Terra Alta” oldalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott olaj. Ezt megerősíti az Agrár-élelmiszeripari Kutatási és Technológiai Intézet (Institut de Recerca i Tecnologia Agroalimentària – IRTA) által 2020-ban készített, „Az »Oli de Terra Alta« OEM földrajzi területén előállított »Arbequina« olajok osztályozása” című jelentés, amely arra a következtetésre jutott, hogy az OEM területén termesztett Arbequina olajbogyóból készült olajok megfelelnek az „Aceite de Terra Alta” OEM termékleírásában foglalt követelményeknek. Az Arbequina fajtából előállított olajnak az OEM-be való felvétele ezért nem jár az OEM-mel ellátott olajok érzékszervi profiljának vagy fizikai-kémiai jellemzőinek megváltozásával.

5.2. A termékleírás E) a) „Termesztési feltételek” alszakaszában a következő nem alapvető módosításokra kerül sor:

- Az „Ültetési sűrűség” szakaszt módosították, hogy tükrözze a jelenlegi termesztési feltételeket, és tartalmazza az új öntözött ültetvényeket, amelyek ültetési sűrűsége sokkal magasabb, hektáronként 500–1 200 fa. Konkrétabban a szöveg a következő mondattal egészül ki:

„Az öntözött ültetvények esetében az átlagos sűrűség hektáronként körülbelül 500–1 200 fa.”

- A „Talajművelés” szakasz egy további, kifejezetten az öntözött ültetvényekben alkalmazott tápanyag-utánpótlási technikával foglalkozó bekezdéssel egészült ki, amely a műtrágyára vonatkozó információkat is tartalmaz. Konkrétabban a termékleírás a következő bekezdéssel egészült ki:

„Az öntözött ültetvényeken a műtrágyát a kiegyensúlyozott, összetett folyékony műtrágya öntözővízzel való keverésével juttatták ki olyan összetételekben, amelyeket maguk az olajbogyó-termelők osztanak meg egymás között, vagy amelyeket a területen dolgozó agronómusok tanácsolnak vagy ajánlanak.”

- Ugyanazon okból, mint a két fenti pont esetében, azaz a termékleírásban szereplő információk kiegészítése és a nagyobb ültetési sűrűségű ültetvények öntözés miatti növekedésének figyelembevétele érdekében az „Öntözés” szakasz a következő bekezdésekkel egészült ki:

„Az elmúlt évtizedben (2010–2020) széles körben nőtt az öntözött ültetvények száma az OEM földrajzi területén. Ez nem csak a terület egy részére korlátozódik.

Az öntözőberendezések szinte mindegyike kiegészítő jellegű, amelyek az évszaktól és az időjárástól függően szükség szerint hektáronként változó mennyiségű vizet biztosítanak.”

Indokolás: Mivel az OEM területén kiegészítő öntözést vezettek be, az elmúlt évtizedben jelentősen nőtt az öntözött ültetvények száma, a hagyományosabb, közvetlen esőzéseken alapuló gazdálkodással művelt ültetvények száma pedig csökkent. Ezek az OEM területének egészén elhelyezkedő új ültetvényeken jellemzően sokkal nagyobb az ültetési sűrűség, mint a közvetlen esőzéseken alapuló gazdálkodással művelt ültetvényeken. Ezért helyénvalónak ítélték a termesztési feltételeknek a termékleírás E) a) szakaszában („Az előállítás módja: termesztési feltételek”) szereplő ezen szempontjai kibővítését és naprakészé tételét, mivel bár az OEM elismerésekor már volt néhány öntözött ültetvény, ezek az összes ültetvény csak egy kis részét tették ki.

5.3. Az egységes dokumentum 5. pontjában („Kapcsolat”) is sor került néhány nem alapvető fontosságú módosításra, amelyek nem változtatják meg az OEM-el ellátott termék és a földrajzi terület közötti kapcsolatot. A termékleírás e szakaszában nem történt változás.

E módosítások célja annak egyértelművé tétele, hogy az a négy fajta, amelyből az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel ellátott olajok előállíthatók, a területen hagyományosan termesztett őshonos fajták, amelyek tökéletesen alkalmazkodnak az előállítási terület talaj- és éghajlati viszonyaihoz. Az egységes dokumentum előző változatának megfogalmazása félrevezető lehet, és azt a benyomást keltheti, hogy az egyetlen hagyományosan termesztett és a területhez tökéletesen alkalmazkodó fajta a fő fajta, az Empeltre. Ez az oka annak, hogy helyénvalónak találták az egységes dokumentum e pontjának egyértelműbbé tételét.

EGYSÉGES DOKUMENTUM

„ACEITE DE TERRA ALTA / OLI DE TERRA ALTA”

EU-szám: PDO-ES-0245-AM02 – 2021.11.30.

OEM (X) OFJ ()

1. Elnevezés (OEM vagy OFJ)

„Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta”

2. Tagállam vagy harmadik ország

Spanyolország

3. A mezőgazdasági termék vagy élelmiszer leírása

3.1. A termék típusa

1.5. osztály: Olajok és zsírok (vaj, margarin, olaj stb.)

3.2. Az 1. pontban szereplő elnevezéssel jelölt termék leírása

Extraszűz olívaolaj, amelyet az *Olea Europaea L.* faj terméséből állítanak elő, főként az Empeltre vagy az Arbequina fajtából, vagy az Empeltre fajta és a másodlagosnak számító Arbequina, Morruda és Farga fajták keverékéből; az olaj előállítása olyan mechanikai vagy más fizikai eljárással történik, amely nem változtatja meg az olaj minőségét, hanem megőrzi az olajbogyó ízét, aromáját és tulajdonságait. A termelési területen jellemző túlsúlya miatt az Empeltre jelenti a fő és hagyományos fajtát.

Az „Aceite de Terra Alta” eredetmegjelölésű olaj jellemzői az alábbiak:

Érzékszervi tulajdonságok:

Külső megjelenés	Tiszta, áttetsző
Szín	A betakarítási idő kezdetén szedett olajbogyók színe zöld vagy zöldessárga, majd az idő előrehaladtával sárga színű lesz (a halványsárgától az óranárgáig terjedő skálán)
Íz	Közepes-erős gyümölcsösség és kellemes íz, amely az idő előrehaladtával gyengülő gyümölcsösség mellett édesebbé válhat. Mandulára és/vagy dióra emlékeztető illat
Hibamedian (Hm)	0
Gyümölcsösségi median	≥ 2,5
Keserűségi median	≤ 6
Csípősségi median	≤ 6

Kémiai és fizikai tulajdonságok:

Maximális savtartalom (olajsavtartalom %-ban)	0,50
Maximális peroxidszám (O ₂ /kg milliekvivalensben)	18
K ₂₇₀ legfeljebb	0,20
K ₂₃₂ legfeljebb	2,50

A négy fajta érzékszervi profilja és fizikai-kémiai jellemzői nagyon hasonlóak, ami homogén termékeket eredményez, ezért az „Aceite de Terra Alta / Oli de Terra Alta” olívaolaj fő jellemzőit nem befolyásolja e fajták keverése.

3.3. Takarmány (kizárólag állati eredetű termékek esetében) és nyersanyagok (kizárólag feldolgozott termékek esetében)

–

3.4. Az előállítás azon műveletei, amelyeket a meghatározott földrajzi területen kell elvégezni

Az olajbogyók termesztését és a termék feldolgozását kizárólag a 4. pontban meghatározott földrajzi területen szabad végezni.

3.5. A bejegyzett elnevezést viselő termék szeletelésére, aprítására, csomagolására stb. vonatkozó egyedi szabályok

Az olívaolaj csomagolása a 4. pontban meghatározott földrajzi területen belül vagy kívül is végezhető.

Kiskereskedelmi értékesítéshez a terméket legfeljebb 5 liter űrtartalmú és a hatályos jogszabályok szerint engedélyezett tárolóedénybe kell csomagolni.

3.6. A bejegyzett elnevezést viselő termék címkézésére vonatkozó egyedi szabályok

A csomagoláson a vonatkozó jogszabályokban előírt általános jellegű információkon kívül feltüntetendő még az „Aceite de Terra Alta” (spanyol) vagy „Oli de Terra Alta” (katalán) elnevezés, valamint az „Oltalom alatt álló eredetmegjelölés” kifejezés vagy „OEM” rövidítés.

4. A földrajzi terület tömör meghatározása

A termelési terület a Terra Alta járást és a Ribera d'Ebre járás néhány települését foglalja magában – mindkét járás a Katalán Autonóm Közösség délnyugati részén található.

Ennek megfelelően az alábbi települések tartoznak a földrajzi területhez:

Terra Alta		Ribera d'Ebre	
Arnés	Corbera d'Ebre	Pinell de Brai	Ascó
Batea	Gandesa	Pobla de Massaluca	Flix (a 13., 18., 19., 20. és 21. poligon kivételével minden poligon)
Bot	Horta de Sant Joan	Prat de Comte	Riba roja d'Ebre
Caseres	La Fatarella	Vilalba dels Arcs	

5. Kapcsolat a földrajzi területtel

Az oltalom alatt álló olívaolajok termelése és feldolgozása az Ebro-völgy déli részén történik. A domborzati sokszínűség és az a tény, hogy ez egy tengertől távoli, szárazföldi régió, azt jelenti, hogy ez a zóna átmenetnek tekinthető a hegyvidéki éghajlat és a kontinentális mediterrán éghajlat között. Talaját és éghajlatát tekintve három fő tényező jellemzi:

- Tengerszint feletti magasság: a területnek helyet adó, átlagosan 400 méteres tengerszint feletti magasságban fekvő fennsíkot nagyon gyenge termőképességű meszes talajok alkotják.
- Természetes határok: a körzetben három hegygerinc találkozik: a legfeljebb 700 méteres tengerszint feletti magasságú „Pàndols” és „Cavalls”, valamint az „Els ports de Beseit” nevű legnagyobb hegygerinc, amelynek legészakibb csúcsai az 1 400 méteres tengerszint feletti magasságot is elérik. A mindennek nyomán kialakult jellegzetes terepviszonyok egyedi mikroklímát eredményeznek, ahol a szárazföldi mediterrán éghajlatot szélsőséges hőmérsékletek, tág hőmérséklet-tartományok és nyári szárazság jellemzik.
- Légmozgás: a fentiek mellett – és következtében – a térségben fontos szerepet játszanak a szelek, nem annyira az intenzitásuk (ami nem túl nagy), hanem a természetési feltételekhez való hozzájárulásuk miatt. A térség két legfontosabb szele a „Garbinada” és a „Cerç”.

Az oltalom alatt álló eredetmegjelöléssel védett olívaolaj jellegét a térségben hagyományosan termesztett őshonos fajták adják. Ezeket a fajtákat a magas olajtartalmuk és kiváló olajminőségük miatt tartják értékesnek. Az Empeltre fajta természetes és kizárólagos jelleggel fordul elő az Ebro-völgy és a Baleár-szigetek teljes területén. Az eredetmegjelölés oltalma alá tartozó „Aceite de Terra Alta” vagy „Oli de Terra Alta” földrajzi területe pontosan az említett völgy déli részére esik. Az Empeltre, az Arbequina, a Farga és a Morruda fajta tökéletesen alkalmazkodott az OEM termelési területe talajának és éghajlatának jellemzőihez. Ennek oka az, hogy ezek a fajták nem mostanában

kerültek bevezetésre, hanem természetes szelekció eredményei: az így kialakult szívós fajták jól bírják a gyenge talajokat, az aszályt és a hideget. Az Empeltre a hagyományos és fő fajta a Terra Alta járásban, és egyúttal ez az a fajta, amelyet mindkét helyen termesztnek. Az Empeltre fajta annyira fontos és különleges a Terra Alta járásban, hogy a szaporítóiskolákban is „Terra Alta” néven ismerik. Ezek a fajták olyan jól alkalmazkodtak a terület talaj- és éghajlati viszonyaihoz, hogy az Agrár-élelmiszeripari Kutató és Technológiai Intézet (*Institut de Recerca i Tecnologia Agroalimentària* – IRTA) Empeltre és Arbequina klónok ültetvényeit hozta létre a fajták fejlesztésére az OEM jelenlegi területén, Batea és Gandesa településeken.

A tengerszint feletti magasság, a térség domborzatát formáló természetes határok és a szelek együttesen hozzák létre a térség egyedi mikroklímáját. Ez közvetlen hatással van az olajfa életciklusára, ezáltal pedig termésére – az olajbogyóra – és az abból készülő olajra is.

A szelekkel kapcsolatban elmondható, hogy a „Garbinada” nevű délnyugati szél szállítja az olajfák fennmaradásához szükséges nedvességet. Tulajdonságainak és gyakoriságának köszönhetően a „Cerc” nevű hideg és száraz északnyugati szél számos növényi betegséget (gombafertőzést) előz meg, így biztosítva azt, hogy az olaj nyersanyaga problémák nélkül érjen be és kiváló állapotban érkezzen meg az olajsajtoló üzemekbe.

Történeti szempontból az „Aceite de Terra Alta” és az „Oli de Terra Alta” egy régi hagyomány eredménye, hiszen állítólag az arabok honosították meg az olajbogyó termesztését a Terra Alta járásban. Az olívaolajat már 1192-ben – amikor az arab kultúrát kezdte felváltani a kereszténység – a járás egyik legfontosabb mezőgazdasági termékének tekintették (*Cartes de Poblament de Gandesa*, 1992). Emellett – Antoni Mascaró *Mis memorias* [Emlékeim] című könyve (1948) szerint – 1787 körül a Terra Alta járáshoz tartozó Batea községben a gabonát és a szőlőt is megelőzve az olajbogyó volt a legszélesebb körben termesztett termék. A szerző leírása szerint „az előállított olívaolaj – ami a térség stabil gazdagságát adta – mennyisége ebben az esztendőben 21 000 kancsót tett ki, ami kancsónként 38 fonttal számolva 31 920 kasztíliai *arrobat* jelentett [...]”. Ez 350 000 kilogramm olajnak, azaz körülbelül 1 800 000 kilogramm olajbogyónak felel meg. Ha figyelembe vesszük, hogy akkoriban a lakosság kevesebb mint 1 000 főből állt, ez jól érzékelteti a 18. század során a térségben folyó olívaolaj-termelés jelentőségét. Ez a jelentőség a 19. század közepén is fennállt, és a mai Terra Alta területén az olívaolaj adta az előállított mezőgazdasági termékek legnagyobb százalékát, messze felülmúlva a mai termelési szinteket (*Diccionario Geográfico-Estadístico-Histórico de España*, Pascual Madoz, 1847). A szerző a minőséget is dicsérte, és azt állította Gandesa térségéről, hogy „[...] itt nagy mennyiségben termelnek jó minőségű olívaolajat, búzát és rozst [...]”.

A földrajzi terület természeti tényezői alakították tehát az olívaolaj előállításához alkalmas olajbogyók természetes szelekcióját. Mindez a térségben régóta folyó olajbogyó-termesztéssel ötvöződve (beleértve minden természetési és feldolgozási fázist a talajműveléstől kezdve egészen az optimális érési időpontban végzett betakarításig és a feldolgozásig) teszi lehetővé a jó ízű, gyümölcsös és mandulára és/vagy dióra emlékeztető illatú, kiváló minőségű olívaolajok előállítását.

Hivatkozás a termék-leírás közzétételére

A módosítás feldolgozása alatt az aktualizált termék-leírás a következő linken érhető el: http://agricultura.gencat.cat/web/content/al_alimentacio/al02_qualitat_alimentaria/normativa-dop-igp/plecs-tramit/pliego-condiciones-dop-aceite-terra-alta-modificacio-2021-es.pdf

Jóváhagyását követően, a következő linken lesz elérhető: <http://agricultura.gencat.cat/ca/ambits/alimentacio/segells-qualitat-diferenciada/distintius-origen/dop-igp/normativa-dop-igp/plecs-condicions/en-vigor/castella/>

HELYESBÍTÉSEK

Helyesbítés a következőhöz: Public holidays 2023*(Az Európai Unió Hivatalos Lapja C 39., 2023. február 1.)*

(2023/C 95/11)

A 20. oldalon, a 24. sorban:

a következő szövegrész:

„Slovenija	2.1, 6.4, 7.4, 10.4, 1.5, 29.5, 21.7, 31.10, 1.11, 25.12, 26.12”
------------	------------------------------------------------------------------

helyesen:

„Slovenija	1.1, 2.1, 8.2, 9.4, 10.4, 27.4, 1.5, 2.5, 28.5, 25.6, 15.8, 31.10, 1.11, 25.12, 26.12”
------------	----------------------------------------------------------------------------------------

ISSN 1977-0979 (elektronikus kiadás)
ISSN 1725-518X (nyomtatott kiadás)



Az Európai Unió
Kiadóhivatala
L-2985 Luxembourg
LUXEMBURG

HU